

文藻外語大學斐德修女助學金設置要點

Guidelines Governing the Establishment of Sr. Fidelis Wang, OSU Scholarship Wenzao Ursuline University of Languages

103年12月26日斐德修女審閱
Verified by Sr. Fidelis Wang on December 26, 2014
104年1月14日學務主管會議通過
Approved at the Student Affairs Executive Meeting on January 14, 2015
104年1月28日校長核定通過
Ratified by the President on January 28, 2015
105年12月7日國合處主管會議通過
Approved at the Executive Meeting of the Office of International and Cross-strait Cooperation on December 7, 2016
106年2月17日校長核定通過
Ratified by the President on February 17, 2017
108年6月14日國際暨兩岸合作發展委員會會議通過
Approved at the International and Cross-strait Cooperation Committee Meeting on June 14, 2019
108年7月23日校長核定通過
Ratified by the President on July 23, 2019
109年9月22日國際暨兩岸合作發展委員會會議通過
Approved at the International and Cross-strait Cooperation Committee Meeting On September 22, 2020
109年9月29日校長核定通過
Ratified by the President on September 29, 2020

- 一、 為推動本校國際化友善校園，並鼓勵弱勢境外學生勤奮向學，特訂定「文藻外語大學斐德修女助學金設置要點」(以下稱本要點)。
 - I. The Guidelines Governing the Establishment of Sr. Fidelis Wang, OSU Scholarship Wenzao Ursuline University of Languages (hereinafter referred to as “the Guidelines”) are enacted to settle students into an international and friendly campus life and support underprivileged overseas students.
- 二、 本要點包括學雜費助學金及緊急紓困助學金。
 - II. The Guidelines are applicable for subsidy for tuition and miscellaneous fees, and emergency relief grant.
- 三、 委辦單位為本校國際暨兩岸合作處境外學生事務組，並由國際事務長、學務長、教務長及會計室主任共同擔任審查委員。
 - III. The unit in charge is the Section of Overseas Student Affairs of the Office of International and Cross-strait Cooperation; the supervision committee consists of the Dean of International Affairs, the Dean of Student Affairs, the Dean of Academic Affairs and the Director of the Accounting Office.

四、學雜費助學金：

IV. Subsidy for tuition and miscellaneous fees:

(一) 補助對象：限全額自費生（延畢生除外），其家庭年所得低於新臺幣 70 萬元者，可於第一學期開學後 30 日內依本要點提出申請（助學金統一於第二學期發放）。

(I.) Applicants qualified for this subsidy: Only students paying full tuition (except those delaying graduation) whose families earn an annual family income less than NT\$70,000 can apply for this scholarship within 30 days after the first semester starts in accordance with the Guidelines (the subsidy will be distributed in the second semester).

(二) 申請文件：斐德修女助學金申請書一份、家庭財力證明，本校得要求申請者出示公證之翻譯文件。

(II.) Required documents: One application form of this Scholarship and the financial statement of family income; the student may be asked to translate the statement into Chinese and have it notarized by the court.

(三) 補助範圍

(III.) Subsidy scope

1. 本項補助範圍包含學費、雜費、學分費、學分學雜費、學雜費基數，但不包含延長修業年限、重修補修等就學費用。

1. The subsidy referred to herein covers students' tuition, miscellaneous fees, credit fees, miscellaneous fees related to credit fees and other incidental fees. However, the fees required for students delaying graduation and for re-take or make-up courses will not be covered.

2. 學生轉學、休學、退學、遭開除學籍之助學金之核發方式：

2. Handling of the scholarship in the event of student transfer, suspension, withdrawal or expulsion:

(1) 學生未完成第一學期學業（如休學、退學或遭開除學籍）者，取消其申請資格且不予核發。

(1) If the student has not completed his/her academic studies in the first semester (e.g. he/she has withdrawn, been suspended from his/her studies, or has been expelled), he/she will be disqualified from the subsidy and the subsidy granted will be canceled.

(2) 學生完成第一學期學業後，第二學期因休學致未完成學業者，於註冊（開學）日(含)之後逾學期三分之一者，視為該學年度已核發助學金，但於復學時，已核發的助學金，不再重複核給。

(2) If the student has completed the first semester and has withdrawn during the second semester after one third of the semester has passed, the subsidy granted will be issued, but no more subsidy will be granted when the student resumes his/her studies.

(3) 學生完成第一學期學業後，第二學期因退學或遭開除學籍致未完成學業者，核發 1/2 補助金額，再行入學時，該學年度已核發的助學金，不再重複核給。

(3) If the student has completed the first semester and has then been suspended or expelled during the second semester, one half of the subsidy will be issued. When the student resumes his/her studies, no further subsidy will be granted.

(4) 學生於第二學期改申請教育部各類學雜費減免者，核發 1/2。

(4) If the student has applied to the Ministry of Education for waiver of his/her tuition and miscellaneous fees, he/she will receive one half of the subsidy granted.

(5) 學生於註冊日(含)之前申請休學者，僅得補助全年補助金額之一半，已收費者，全額退費。

(5) If the student has applied for withdrawal before the registration date, he/she will receive one half of the total subsidy granted for the academic year. The tuition and miscellaneous fees already paid will be refunded in full.

3. 該學年度實際繳納的學費、雜費、學分費、學分學雜費、學雜費基數如低於補助標準，僅得補助該學年度實際繳納數額。

3. If the tuition, miscellaneous fees, credit fees, miscellaneous fees related to credit fees and other incidental fees are actually lower than the subsidy for that academic year, the student will only receive the subsidy for the actual amount paid.

(四) 補助標準、補助金額

(IV.) Criteria and amount of subsidy

家庭年所得級別 Annual family income level		每學年補助金額 Subsidy for each academic year
級距 Level	家庭年所得範圍(台幣) Amount of annual family income (NTD)	補助總金額(台幣) Total amount of subsidy (NTD)
第一級 Level 1	30萬元以下 Less than 300,000	35,000
第二級 Level 2	超過30萬元～40萬元以下 Between 300,000 and 400,000	27,000
第三級 Level 3	超過40萬元～50萬元以下 Between 400,000 and 500,000	22,000
第四級 Level 4	超過50萬元～60萬元以下 Between 500,000 and 600,000	17,000
第五級 Level 5	超過60萬元～70萬元以下 Between 600,000 and 700,000	12,000

五、 緊急紓困助學金：

V. Emergency relief grant:

(一) 申請資格：在學期間境外生本人、父母或家庭發生下列情事之一者，得依狀況隨時提出申請，並以一次為限。

(I.) Qualification: A student, his/her parents or family members who encounter any of the following circumstances may submit the application at any time, but only once.

1. 因重傷、急症住院醫療，而家境清寒，無力負擔醫療費用者。

1. The student or his/her family has been hospitalized due to serious injury or sudden illness, and the family cannot afford to pay the hospital bill.

2. 突遭變故，致使生活陷入困境，無力繼續就學者。

2. The student or his/her family experiences sudden and unexpected changes which make it difficult for him/her to continue studying at the University.

3. 其他突發事件，亟需救助者。

3. The student or his/her family experiences other emergency incidents and urgently needs assistance.

(二) 補助標準、補助金額：本校提供之緊急紓困金，視個人狀況給予補助，補助建議如下：

(II.) Criteria and amount of subsidy: The emergency relief grant should be provided after considering the situation of each applicant. The suggested criteria are listed below:

1. 父母其中一人因發生急症、亡故或遇其他緊急事項，致暫無收入，得補助至 1 萬元。

1. If either of the student's parents has lost his/her source of income due to sudden illness, death or other emergencies, the University may provide a subsidy of up to NT\$10,000.

2. 遇重大天災變故者，依狀況得補助至 3 萬元。

2. If the student's family has encountered sudden changes due to natural disasters, the University may provide a subsidy of up to NT\$30,000.

3. 如有特殊情況，經校長核定，得補助至 5 萬元。

3. For other special circumstances, the University may provide a subsidy of up to NT\$ 50,000 with the approval of the President.

(三) 辦理方式：申請者備妥斐德修女助學金申請書一份，以及相關資料後繳交至受理申請單位，由受理申請單位與緊急事件相關人員了解學生遭遇，彙整學生申請資料及建議補助金額後，於兩週內簽請校長核定補助。

(III.) Application procedures: Applicants should prepare one copy of the application form and submit the application form, along with all relevant documents, to the unit in charge that will review the documents and contact relevant personnel to obtain information about the situation. After compiling all relevant documents

and making a recommendation of the subsidy to be granted, the unit in charge will submit the documents to the President within two weeks to be approved.

- 六、 本助學金經費來源係募款所得，若經費用罄，即停止辦理。
- VI. This Scholarship is funded by donations. If the budget runs out, the allocation of this Scholarship will be suspended.
- 七、 本設置要點經國際暨兩岸合作發展委員會議通過，陳請校長核定後實施，修正時亦同。
- VII. The Guidelines become effective after being approved at the Executive Meeting of the Office of International and Cross-strait Cooperation Committee and ratified by the President. Amendments must follow the same procedure.